

RÜNZEL

Гладильный пресс -
Вашей жизни прогресс.



RUS ref. #09730_74900SVE_Stockholm

RUNZEL
All rights reserved.

Runzel RLC Grupp
www.runzel.ru



STP-3800
Kemtvätt

GarantiepflichtungenderFirmaRLC Grupp (Stockholm, Schweden) - des Herstellers und Inhabers der Handelsmarke RUNZEL.

Das Gerät hat eine 25 Monate lange Garantie des Herstellers – der RLC Grupp (Stockholm, Schweden), die ab dem Verkaufsdatum an den Verbraucher. Für manche Geräte der Marke Runzel leistet der Hersteller eine 25-jährige oder lebenslange Garantie, was durch eine einzelne Markierung des Gerätes und der Verpackung sowie ein Zertifikat der lebenslangen Garantie bestätigt wird. Die Grundlage der vorliegenden Garantiebedingungen sind die geltenden Gesetze und insbesondere das Föderale Gesetz der RF „Über den Verbraucherschutz“. Die Garantie tritt nur bei der richtigen Ausfüllung des originalen Garantiebelegs in Kraft. Bitte fordern Sie den Verkäufer immer auf, den Garantiebeleg richtig auszufüllen! Die Geräte der Marke Runzel sind gemäß den hohen Anforderungen der europäischen Qualität hergestellt. Bei der sorgsamem Nutzung und Einhaltung der Bedienanleitung kann das von Ihnen erworbene Gerät der Marke Runzel wesentlich länger dienen, als die festgelegte Garantiefrist. Falls es Probleme mit der Reparatur eines Produktes der Marke Runzel entstehen werden, bitten wie Sie, darüber die Vertretung der Firma RLC Grupp oder den bevollmächtigten Experteur in Ihrem Land zu benachrichtigen. Die ganzen erforderlichen Informationen zu dem Servicesystem Runzel Worldwide Garantie und die Adressen der Vertreter in den Vertriebsländern werden Sie in dem beigelegten originalen Garantiebeleg finden.

Runzel RLC Grupp, Hagersten 126, 126 53.
www.runzel.eu

Пресс гладильный профессиональный.

Уважаемый покупатель! Спасибо Вам за приобретение продукции марки **RUNZEL**. Мы постоянно занимаемся анализом рынка и разработкой новейших моделей с использованием современных технологий. Надеемся, что Вы будете удовлетворены высоким качеством, функциональностью и оригинальным дизайном нашей продукции. Компания **RLC Grupp** уделяет большое внимание своим клиентам и их желаниям.

С Уважением,
General Manager
Jacob Melanie
RLC Grupp

Меры предосторожности

Внимание! Просьба внимательно и полностью ознакомиться с данной инструкцией, перед тем как начать пользоваться прибором.

- Убедитесь, что напряжение электрической сети вашего дома соответствует рабочему напряжению, указанному на маркировке прибора.
- Убедитесь в исправности сети и хорошем контакте.
- Прибор предназначен только для использования в домашних условиях.
- Чтобы избежать перегрузки сети, не включайте одновременно несколько приборов.
- При отключении прибора от сети тяните за вилку, а не за электрический шнур. Отключайте прибор от сети, если Вы им не пользуетесь. Регулярно проверяйте шнур и вилку. Не пользуйтесь прибором, если есть какие-либо повреждения корпуса или шнура.
- Для предотвращения поражения электрическим током не разбирайте прибор.
- При обнаружении неисправности отнесите прибор в ремонт. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор, обратитесь в Единый сервисный центр.
- Используйте прибор только по его прямому назначению. Изготовитель не несет ответственность



за ущерб, вытекающий из несоответствующего или неправильного использования прибора.

- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте шнур, электрическую вилку или сам прибор в воду или другую жидкость. В случае если прибор упадет в воду, немедленно отключите его от сети. НЕ КАСАЙТЕСЬ ВОДЫ.
- Никогда не оставляйте работающий или еще горячий прибор без присмотра.
- Не используйте прибор с поврежденным электрическим проводом, штекером или водяным баком, а также, если происходят сбои в работе прибора, если он падал или имеет какие-либо повреждения.
- Во избежание ожогов горячей водой или паром, выходящими из отверстий, необходимо всегда проверять прибор перед использованием – держа его по направлению от себя, провести тестовый прогон.
- Никогда не направляйте пар на людей и животных или одетые на тело вещи.
- Располагайте прибор на ровной поверхности, или на специальной подставке.
- Держите сетевой шнур вдали от горячих поверхностей.
- Рекомендуется использовать дистиллированную воду.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра. Будьте особенно внимательны, используя его в непосредственной близости от детей.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Прежде чем убрать прибор, дождитесь его полного остывания.
- Во время хранения шнур должен быть свободно свернут под прибором.
- Не ставьте прибор вертикально во время использования.
- Этот прибор соответствует всем стандартам, касающимся электромагнитных полей (ЭМП).
- Не допускайте соприкосновения шнура с острыми краями или горячими поверхностями.
- Не засовывайте руки между полотнами пресса, Вы можете получить ожог.
- Использование принадлежностей, которые не были рекомендованы Runzel, может привести к травмам, пожару или повреждению электрическим током. Контакт с горячими элементами, горячей водой или паром может привести к ожогам.

Во время слива воды из прибора, в резервуаре может оставаться вода.

- Данное устройство предназначено только для домашнего использования. Данный прибор следует аккуратно переносить во время работы.
- Никогда не располагайте руки непосредственно на внутренней поверхности прибора.
- Максимальный вес ткани, располагаемой на поверхности не должен превышать 5 кг.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или получили от него указания о том, как следует пользоваться прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- При наполнении или чистке прибора необходимо вынуть сетевой штекер из розетки.
- Пользоваться прибором нужно с осторожностью, поскольку возможен выброс пара.

ВНИМАНИЕ!
РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО
ДИСТИЛЛИРОВАННУЮ ВОДУ.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ
БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор имеет мощность 1800-2300 Вт. Во избежание перегрузки сети не следует подключать другие приборы с высокой мощностью к той же электрической цепи.
- Если требуется использование удлинителя, то его мощность должна быть не ниже мощности самого прибора, кабели с более низкой мощностью будут перегреваться. Кабель должен лежать так, чтобы никто не мог об него споткнуться.
- Не забывайте о защите окружающей среды!
- В приборе содержатся ценные материалы, которые могут быть использованы повторно. Рекомендуется утилизировать прибор в специализированном для этого пункте утилизации отходов.



Технические характеристики

Напряжение:	220-240 В ~50-60 Гц
Номинальная мощность:	1800-2300 Вт
Паропроизводительность:	до 150 мл/мин
Объем бака для воды:	800 мл
Рабочая температура:	60-220°C
Стандартная гарантия:	12 месяцев
Расширенная гарантия:	25 месяцев

Основные элементы гладильного пресса:

1. Кнопка включения питания.
2. Рукоятка парового пресса.
3. Кнопка подачи пара на рукоятке (2)
4. Бак для воды.
5. Верхняя часть платформы парового пресса.
6. Гладильная платформа.
7. Кнопка для поворота рукоятки
8. Панель управления питанием, нагревом и режимами.
9. Блокировка открытия крышки.
10. Место для хранения электрического шнура.

ВНИМАНИЕ!

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ДИСТИЛЛИРОВАННУЮ ВОДУ.

Инструкция по сборке

Внимательно изучите инструкцию.

- 1) Аккуратно извлеките прибор и комплектующие из упаковочной коробки и освободите их от защитной пленки.

ВНИМАНИЕ!

Не запускать и не открывать прибор, пока он не будет полностью собран.

- 2) Извлеките и установите на ровную поверхность или специальную подставку (подставка приобретается отдельно).
- 3) Приведите рукоятку в рабочее положение.

- 4) Отогните рукоятку в противоположное положение.
- 5) Шнур питания включите в розетку.
- 6) Чтобы снять блокировку, необходимо нажать на круглую кнопку в верхней части над панелью управления.

ВНИМАНИЕ!

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ДИСТИЛЛИРОВАННУЮ ВОДУ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАКОЙ-ЛИБО ХИМИЧЕСКОЙ ЖИДКОСТИ.

Инструкция по применению

- 1) Заполните резервуар дистиллированной водой и установите его в корпус пресса.
- 2) Подключите шнур питания к розетке, соответствующей напряжению и мощности прибора.
- 3) С помощью кнопки включения включите пресс, изначально разблокировав ручку. С помощью панели режимов необходимо выбрать нужный режим, который зависит от типа ткани. Подождите, пока прибор нагреется, следите за индикатором SPRAY.
- 4) После того, как индикатор готов, прибором можно пользоваться. Для этого нажмите на кнопку включения подачи пара, расположенной на рукоятки парового пресса.

ВНИМАНИЕ!

При нажатии на кнопку подается горячий пар. Будьте осторожны и не нажимайте кнопку при полностью открытой крышке парового пресса.

- 5) По завершению отпаривания откройте платформу, и извлеките ткань.
- 6) Закройте крышку пресса, заблокируйте ручку и отключите прибор нажав кнопку на корпусе.
- 7) Вытяните шнур питания из розетки. Дайте прибору остыть.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Чтобы продлить жизнь прибора, после работы, выливайте из резервуара всю оставшуюся воду и давайте ему просохнуть, если прибор не будет использоваться более 5 дней.

Руководство по использованию комплектующих**Подушечка для рукавов, манжет и воротников (уточните имеется ли в комплектации для Вашей страны)**

Данная насадка в виде подушечки позволяет удобно отглаживать рукава и воротники.

**ВНИМАНИЕ!**

Во избежание ожогов и травм, устанавливать и снимать бак необходимо на закрытом приборе. Отключайте от сети прибор при наливке воды в бак.

Распылитель "пульверизатор" (уточните имеется ли в комплектации для Вашей страны)

Пульверизатор позволяет без лишних усилий, легко и просто увлажнить пересохшую ткань. Для того чтобы начать пользоваться распылителем:

- 1) Открутите крышку и заполните емкость дистиллированной водой.



- 2) Закрутите крышку.
- 3) Плавными нажатиями на курок распыляйте жидкость на ткань, увлажняя её.

- 4) Держите емкость вертикально.
- 5) Обработку ткани желательнее производить в вертикальном положении и по направлению сверху вниз.

ВНИМАНИЕ!

Во избежание ожогов и травм, берегите руки. Платформа пресса горячая, будьте внимательны.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во избежание перегрузки сети не следует подключать другие приборы с высокой мощностью к той же электрической цепи.
- Во избежание травм и ожогов, запрещается прикасаться к рабочей поверхности утюжка включенного пресса.
- Если требуется использование удлинителя, то его мощность должна быть не ниже мощности самого прибора, кабели с более низкой мощностью будут перегреваться. Кабель должен лежать так, чтобы никто не мог об него споткнуться. Никогда не пытайтесь обрезать или удлинить шнур питания.
- Не допускайте соприкосновения шнура с острыми краями или горячими поверхностями.
- В конструкцию прибора могут быть внесены изменения без дополнительного объявления.

ЧИСТКА И УХОД

- Отключите прибор от сети, полностью слив предварительно оставшуюся воду. Дайте ему полностью остыть.
- Никогда не используйте металлические плетеные подушечки.
- Для наружной очистки прибора используйте мягкие ткани, смоченные в мыльной воде.

- Не используйте химические вещества и растворители, это приведет к поломке прибора.
- Всегда используйте только дистиллированную воду, для увеличения срока службы прибора. Разрешается использовать многоступенчатый фильтр "обратный осмос".
- По необходимости, проводите чистку пресса от накипи в сервисном центре. Период между чистками зависит от степени использования прибора. В среднем он составляет каждые 250 часов использования.
- Чистка пресса от накипи возможна только в специализированном сервисном центре. Если пар стал подаваться в меньшем количестве - обратитесь в сервисный центр.

ХРАНЕНИЕ

- После использования прибора, отключите его от сети.
- Вытащите резервуар с водой и слейте воду.
- Дайте прибору полностью остыть.
- Аккуратно уберите прибор в предполагаемое место для хранения.

Внимание - это важно знать!

1. При первом использовании будет слышен глухой звук работающего помпового насоса. После того, как вода заполнит все каналы, звук станет менее глухим и пар начнет поступать на платформу пресса. Первая подача пара не всегда происходит сразу.
2. Подавайте пар на ткань в течение 3 секунд при полужакрытой платформе, закрывать платформу и подавать пар не правильно.
3. Не держите долго кнопку подачи пара.
4. При низкой температуре гладильной поверхности, подачи пара не будет.
5. Функция автоматического отключения прибора работает следующим образом, при простое прибора нагреватель отключается, но не отключается весь прибор. При простое и не использовании прибора, пресс переходит в режим ожидания.
6. После закрытия платформы через 10 секунд пресс переходит в режим защиты, чтобы не испортить ткань и не сжечь её. Будет подаваться звуковой сигнал тревоги.
7. Звуковое сопровождение можно отключить, удерживая две главные кнопки на панели управления.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Устройство не работает или не включается	Одна из схем имеет поломку, вилка вставлена неплотно, сгорели предохранители	Обратитесь в сервисный центр
Помпа работает и качает, но пар не идет	Первый запуск более долгий. Засорился нагреватель. В баке нет воды. Недостаточное нагревание прибора.	Нажмите подачу пара. Обратитесь в сервисный центр для чистки. Залейте воду в бак. Выберите режим.
Ручка не поднимается	Блокировка ручки	Чтобы снять блокировку, поверните регулятор на 90 градусов против часовой стрелки.
Вода выливается из резервуара	Резервуар сломан или в нём трещина	Поменять резервуар
Вода вытекает из прибора	Прибор остывает после использования	Необходимо слить воду из бака.

Горячая Линия Поддержки Потребителей

8-800-707-7271

ответит на вопросы по эксплуатации

Правильная утилизация данного товара

На территории ЕС данный символ указывает на то, что этот товар не может утилизироваться как бытовой мусор. Отслужившие приборы содержат ценные материалы, которые могут быть использованы повторно. Они должны быть сданы на переработку, чтобы неконтролируемое уничтожение мусора не наносило вред окружающей среде и здоровью людей.

Поэтому старые приборы следует утилизировать через специальные пункты сбора или высылать для утилизации в то место, где их купили.

Информация о гарантии

Производитель предоставляет гарантию, которая действует в соответствии с местными нормами. Срок гарантии начинается с момента приобретения продукта конечным покупателем и наличии подтверждающей документации при этом. Если документы, подтверждающие факт покупки отсутствуют, тогда срок гарантии считается от даты производства. Гарантия распространяется только на дефекты материалов и обработки. Гарантийный ремонт может производиться только уполномоченной на это мастерской. Для получения гарантийного обслуживания необходимо прислать оригинал квитанции об оплате (с указанием даты покупки). Условием бесплатного гарантийного обслуживания являются:

Бережная эксплуатация в точном соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации и отсутствие дефектов вызванных внешними причинами (падения, удары, использование не по назначению, не бережный уход и транспортировка, воздействие высокой температуры, воздействие воды, не соответствие параметров сети, ремонт изделий третьим лицом и т.п.). Если эти дефекты явились причиной неисправности, а так же если изменён серийный номер изделия, то на такой прибор гарантия не распространяется. Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- естественный износ вследствие нормального использования;
- неправильное использование, например, перегрузка прибора или использование принадлежностей, которые не были рекомендованы;
- силовое воздействие, повреждения вследствие внешних воздействий;
- повреждения, возникшие вследствие несоблюдения руководства по эксплуатации, например, подключение прибора к неподходящему источнику питания или несоблюдение указаний по установке;
- на отделяемые детали корпуса: шланг, бак для воды, аксессуары.
- использование не очищенной воды содержащей соли, минералы и различные взвеси.
- использование прибора в коммерческих целях.

Гарантийные обязательства компании RLC Grupp производителя и владельца торговой марки RUNZEL.

Изделие имеет гарантию 12 месяцев от изготовителя, **RLC Grupp**, которая действует с момента продажи потребителю. На некоторые изделия марки **Runzel** изготовитель предоставляет 25-летнюю или пожизненную гарантию, что подтверждается отдельной маркировкой изделия и упаковки, а также сертификатом долгосрочной гарантии. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство и, в частности, федеральный закон РФ «О защите прав потребителей».

Гарантия вступает в силу только при правильном заполнении фирменного гарантийного талона. Пожалуйста, всегда требуйте у продавца полного заполнения гарантийного талона!

Изделия марки **Runzel** изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении инструкции по эксплуатации, приобретенное Вами изделие марки **Runzel**, может прослужить значительно дольше, чем установленный гарантийный срок.

В случае возникновения сложностей с ремонтом изделия марки **Runzel**, просим Вас сообщить об этом в представительство фирмы **RLC Grupp**, либо уполномоченному экспортёру в Вашей стране. Всю необходимую информацию по системе сервисного обслуживания **Runzel Worldwide Guarantee** и адреса представителей в странах продаж Вы найдёте в прилагаемом фирменном гарантийном талоне.

Runzel RLC Grupp, Hagersten 126, 126 53.

www.runzel.ru





Unique Worldwide Guarantee

Модель: _____

Продавец: _____

Дата продажи (число, месяц, год): _____

Подтверждаю, что мною проведена
предпродажная подготовка изделия.
Гарантийный талон полностью заполнен.

Подтверждаю, что изделие исправно
и полностью укомплектовано.

М.П. _____

Подпись и печать продавца

Подпись покупателя

Серийный номер изделия



Серийный номер изделия	Серийный номер изделия	Серийный номер изделия
Модель	Модель	Модель
Продавец М.П.	Продавец М.П.	Продавец М.П.
Дата продажи	Дата продажи	Дата продажи
Подпись	Подпись	Подпись